

TAX ALERT

No. 42 / 4 November 2015

Modificarea Noului Cod Fiscal și a Noului Cod de Procedură Fiscală

În *Monitorul Oficial al României*, Partea I, nr. 817 / 03.11.2015 a fost publicată **OUG nr. 50/2015 pentru modificarea și completarea Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal și a Legii nr. 207/2015 privind Codul de procedură fiscală (OUG 50/2015).**

A. Principalele modificări aduse Noului Cod Fiscal (Legea 227/2015) sunt următoarele:

▪ **Titlul II - Impozitul pe profit**

- cota de impozit pe dividende, prevăzută de art. 43 – Impozitul pe dividende, este de **5%**.

▪ **Titlul III – Impozitul pe veniturile microîntreprinderilor**

- plafonul de încadrare în acest sistem este majorat la 100.000 EURO;
- este introdus un sistem diferențiat de cote de impozitare în funcție de numărul de salariați. Noile cote sunt cuprinse între **1% și 3%**.

▪ **Titlul IV – Impozitul pe venit**

- pentru veniturile sub formă de dividende, inclusiv câștigul obținut ca urmare a deținerii de titluri de participare definite de legislația în materie la organisme de plasament colectiv, cota de impozit este de **5%**.

Cota de impozit de **5%** se aplică asupra veniturilor din dividende distribuite începând cu data de 1 ianuarie 2016.

▪ **Titlul VI – Impozitul pe veniturile obținute din România de nerezidenți și impozitul pe reprezentanțele firmelor străine înființate în România**

- cota de impozit pentru dividendele obținute de persoane nerezidente din România este de **5%**.

▪ **Titlul VII – TVA**

- aplicarea cotei reduse de TVA de **9%** pentru livrarea apei potabile și a apei pentru irigații în agricultură.

▪ **Titlul IX – Impozite și taxe locale**

- **31 martie 2016** este noul termen pentru depunerea:
 - declarațiilor privind clădirile proprietatea persoanelor fizice cu destinație nerezidențială sau mixtă, respectiv clădirile proprietatea persoanelor juridice;



- declarațiilor privind mijloacele de transport radiate din circulație și deținute de persoane fizice și juridice.

B. Principalele modificări aduse Noului Cod de procedură fiscală (Legea 207/2015) sunt următoarele:

- A fost reformulat textul art. 167, alin. (12) astfel încât, în noua sa formă, acesta să fie corelat cu prevederile Codului fiscal referitoare la suma negativă de TVA aferentă perioadei fiscale anterioare datei deschiderii procedurii insolvenței;
- Sunt aduse o serie de completări Dispozițiilor tranzitorii și finale cuprinse în cadrul Titlului XII din Noul Cod de procedură fiscală, astfel:
 - prevederile referitoare la exercitarea dreptului de apreciere (art. 6), limba oficială în administrația fiscală (art. 8), interpretarea legii (art. 13), decizia de impunere provizorie (art. 133) se aplică și procedurilor de administrare în derulare la data de 1 ianuarie 2016;
 - cauzele de întrerupere sau suspendare a termenului de prescripție se supun legii în vigoare la data la care acestea au intervenit;
 - etc.

Prevederile OUG 50/2015 intră în vigoare la data de 1 ianuarie 2016.

The New Tax Code and the New Tax Procedure Code Amended

Monitorul Oficial al Romaniei, Part I, No 817 of 3 November 2015 has published **Government Emergency Ordinance No 50/2015 amending and supplementing Law No 227/2015, regarding the Tax Code, and Law No 207/2015, regarding the Tax Procedure Code** (Ordinance 50/2015).

A. The major amendments to the new Tax Code (Law 227/2015) cover the following:

▪ **Title II – Profit Tax**

- The tax rate on dividends, referred to in Art.43 – Tax on Dividends, shall be **5%**.

▪ **Title III – Microenterprise Income Tax**

- The ceiling for the entry into this system has been increased to EUR 100,000;
- A new tax rate system has been set which is differentiated subject to the number of employees. The new rates range between **1% and 3%**.

▪ **Title IV – Income Tax**

- The income deriving from dividends, inclusive of the gains from equity securities as defined by the legislation regarding collective placement bodies, shall be taxed at a **5%** rate.

The **5%** rate shall apply to the proceeds from the dividends distributed as of 1 January 2016.

▪ **Title VI – Tax on Non-residents' Income and Tax on Representative Offices Established by Foreign Companies in Romania**

- The tax rate on the dividends obtained by non-residents from Romania shall be **5%**.

▪ **Title VII – Value Added Tax (VAT)**

- The reduced **9%** VAT rate shall also apply to the supply of drinking water and of the water used for irrigation in agriculture.

▪ **Title IX – Local Taxes**

- **The 31st of March 2016** shall be the deadline for the submission of:
 - declarations regarding the buildings owned by natural entities, which are non-residential or are mixed-use structures, as well as the buildings in the property of legal entities;
 - declarations on the means of transportation which have been erased from the traffic register and are owned by legal and natural entities.



B. The main amendments to the new Tax Procedure Code (Law 207/2015) refer, inter alia, to:

- the restatement of Art.167 (12) which, in its new form, should correlate with the provisions of the Tax Code referring to the negative VAT amount in the tax period prior to the date on which insolvency proceedings are initiated;

- the temporary and final provisions contained in Title XII of the new Tax Procedure Code, which have been supplemented in respect to:
 - the exercise of assessment rights (Art.6), the official language in tax administration (Art.8), the interpretation of law (Art.13), the provisional tax decision (Art.133), which shall also apply to the administration procedures in progress on 1 January 2016;
 - the causes for the interruption or suspension of the statute of limitations, which shall be subject to the law in force at their occurrence date;
 - etc.

The provisions of Ordinance 50/2015 shall be effective from **1 January 2016**.

Modification du Nouveau Code Fiscal et du Nouveau Code de Procédure Fiscale

L'Ordonnance d'Urgence du Gouvernement N° 50 / 2015 modifiant et complétant la Loi N° 227 / 2015 concernant le Code Fiscal et la Loi N° 207 / 2015 concernant le Code de procédure fiscale (OUG 50/2015) a été publiée au *Journal Officiel de la Roumanie* N° 817 du 3 Novembre 2015.

A. Les principales modifications apportées au Code Fiscal (Loi 227/2015) sont les suivantes:

▪ **Titre II – L'impôt sur le revenu**

- Le taux d'impôt sur les dividendes, prévu par l'article 43 – l'impôt sur les dividendes est de **5%**.

▪ **Titre III – L'impôt sur le revenu des micro-entreprises**

- Le plafond pour être inclus dans ce système est majoré à 100.000 Euros;
- On introduit un système différencié des taux d'imposition en fonction du nombre d'employé. Les nouveaux taux sont entre **1% et 3%**.

▪ **Titre IV – L'impôt sur le revenu**

- pour les revenus sous forme de dividendes, y compris le gain obtenu à la suite de la propriété sur des titres de participations définis par la législation applicable dans des organismes de placement collectif, le taux d'imposition est de **5%**.

Le taux d'imposition de **5%** s'applique sur les revenus de dividendes distribués à compter 1er Janvier 2016.

▪ **Titre VI – L'impôt sur le revenu obtenu en Roumanie par les non-résidents et l'impôt sur les agences des sociétés étrangères établies en Roumanie**

- Le taux d'imposition pour les dividendes obtenus par des personnes non-résidents en Roumanie est de **5%**.

▪ **Titre VII – la Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA)**

- L'application du taux réduit de **9%** pour la fourniture d'eau potable et d'eau pour les irrigations en agriculture.

▪ **Titre IX – Taxes et impôts locaux**

- **31 Mars 2016** est la nouvelle date limite de soumission:
 - des déclarations pour les bâtiments appartenant à des personnes physiques à destination non résidentielle ou mixte, respectivement les bâtiments propriété des personnes morales;
 - des déclarations pour les moyens de transport retirés de la circulation et détenus par des personnes physiques ou par des personnes morales.



B. Les principales modifications apportées au nouveau Code de procédure fiscale (Loi 207/2015) sont les suivantes:

- On a reformulé le texte de l'article 167, alinéa (12) de sorte que, dans sa nouvelle forme, celui-ci est corrélée avec des dispositions du Code Fiscal concernant le montant négatif de TVA afférent à la période fiscale antérieure à la date de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité;

- Une série de compléments sont apportés aux Dispositions transitoires et finales incluses dans le Titre XII du nouveau Code de procédure fiscale, ainsi:
 - Les dispositions concernant à l'exercice du droit d'appréciation (article 6), la langue officielle dans l'administration fiscale (article 8), l'interprétation de la loi (article 13), la décision d'imposition provisoire (article 133) s'appliquent aussi aux procédures de gestion en cours au 1^{er} Janvier 2016.
 - Les causes d'interruption ou de suspension du délai de prescription sont soumis à la loi en vigueur au moment où celles-ci sont intervenues;
 - etc.

Les dispositions de l'OUG 50/2015 entre en vigueur à partir du **1^{er} Janvier 2016**.

Tax Alert este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Tax Alert contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.

Ce message contient une sélection des nouveautés de la législation roumaine, fournies uniquement à titre informatif. Les résumés ne peuvent en aucun cas se substituer aux textes législatifs, ni être assimilés à des conseils juridiques. Nous déclinons donc toute responsabilité vis à vis des interprétations que pourraient faire nos lecteurs. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de renseignements complémentaires.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

Si vous désirez vous abonner gratuitement aux bulletins d'information, nous vous prions d'envoyer un message à l'adresse news@duncea-stefanescu.ro, en spécifiant le nom, le prénom, votre fonction et la dénomination de la société.

CONTACT

Ioana Sârbu
Partner
Tax Advisory



DS TAX Advisory Services SRL

Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro